

LINE FILTER

KLF-2

INSTRUCTION MANUAL

KENWOOD

Kenwood Corporation

© B62-1572-08 (M)

FILTRE ANTIPARASITE

KLF-2

MODE D'EMPLOI

KENWOOD

Kenwood Corporation

FILTRO DE LÍNEA

KLF-2

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KENWOOD

Kenwood Corporation

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this KLF-2 line filter.

This **KENWOOD** product has been designed to filter out the noise present on mobile transceiver power cables, due to ignition or alternator noise.

INSTALLING THE FILTER

Install the KLF-2 filter between the transceiver and the power source.

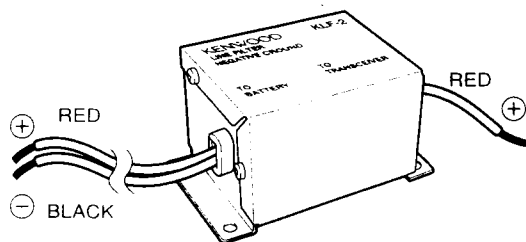
- For maximum filtering capability, locate the filter as close as feasibly possible to the transceiver.

There are 3 leads extending from the KLF-2 line filter:

Red & Black Lead Pair: These leads are designated as "TO BATTERY". Simply attach these two leads directly to the battery terminals (red to the positive terminal and black to the negative terminal).

Single Red Lead: The single red lead is designated as "TO TRANSCEIVER". Splice this lead onto the red power cable, on the transceiver side. The transceiver's black cable is not affected; it remains attached to the negative battery terminal.

- We recommend you use a crimp style 12 gauge butt type connector to splice the lead of the KLF-2 line filter to the power cable.



SPECIFICATIONS

The KLF-2 line filter is rated as follows:

- 11 V ~ 16 V DC; 13.6 V DC nominal
- Maximum current capability of 25 A

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce filtre antiparasite KLF-2.

Cet article **KENWOOD** a été conçu pour filtrer le bruit, causé par l'allumage ou par l'alternateur, sur les câbles d'alimentation des émetteurs-récepteurs mobiles.

INSTALLATION DU FILTRE

Installez le filtre KLF-2 entre l'émetteur-récepteur et la source d'alimentation.

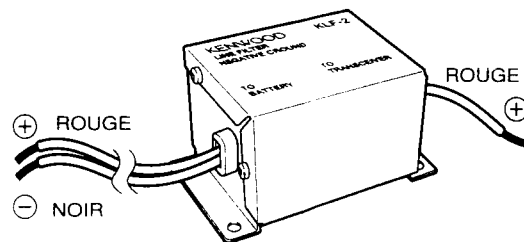
- Pour optimiser l'efficacité du filtre, installez le filtre le plus près possible de l'émetteur-récepteur.

Trois fils sortent du filtre antiparasite KLF-2:

Paire de fils (rouge et noir): Ces fils sont identifiés par "TO BATTERY" (Vers la batterie). Connectez simplement ces deux fils directement aux bornes de la batterie (le rouge à la borne positive et le noir à la borne négative).

Fil rouge unique: Le fil rouge unique est identifié par "TO TRANSCEIVER" (Vers l'émetteur-récepteur). Raccordez ce fil au câble d'alimentation rouge sur le côté de l'émetteur-récepteur. Le câble noir de l'émetteur-récepteur n'est pas affecté; il demeure connecté à la borne négative de la batterie.

- Nous vous recommandons d'effectuer une connexion assertie par aboutement de calibre 12 pour raccorder le fil du filtre antiparasite KLF-2 au câble d'alimentation.



SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales du filtre antiparasite KLF-2:

- 11 à 16 V.c.c.; 13,6 V.c.c. nominal
- Intensité admissible maximale: 25 A

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir este filtro de línea KLF-2.

Este producto **KENWOOD** ha sido diseñado para filtrar los ruidos presentes en los cables eléctricos de los transceptores móviles debidos al ruido del alternador o del arranque.

INSTALACIÓN DEL FILTRO

Instale el filtro KLF-2 entre el transceptor y la alimentación eléctrica.

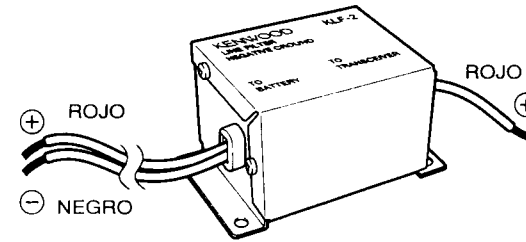
- Para obtener capacidad de filtración máxima, coloque el filtro tan cerca del transceptor como sea posible.

Hay tres conductores que salen del filtro de línea KLF-2:

Par de Conductores Rojo y Negro: Estos conductores están marcados "TO BATTERY". Simplemente una estos conductores directamente a los terminales de la batería (el rojo al terminal positivo y el negro al negativo).

Conductor Rojo Simple: El conductor rojo simple esta marcado "TO TRANSCEIVER". Empalme este conductor al cable eléctrico rojo del costado del transceptor. El cable negro del transceptor no es afectado, permanece unido al terminal negativo de la batería.

- Recomendamos que utilice un empalme de compresión de unión de tope calibre 12 para unir el conductor del filtro KLF-2 al cable de electricidad.



ESPECIFICACIONES

El filtro de línea KLF-2 tiene las siguientes especificaciones:

- 11 V – 16 V CC; 13,6 V CC nominal
- Capacidad máxima de corriente de 25 A

ENTSTÖRFILTER

KLF-2

BEDIENUNGSANLEITUNG

KENWOOD

Kenwood Corporation

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Erwerb dieses KLF-2 Entstörfilters.

Dieses Produkt von **KENWOOD** wurde zur Ausfilterung störender Geräusche auf mobilen Transceiver-Netzkabeln entwickelt, die von KFZ-Zündung oder Lichtmaschine verursacht werden.

INSTALLATION DES FILTERS

Installieren Sie den KLF-2 Entstörfilter zwischen dem Transceiver und der Stromquelle.

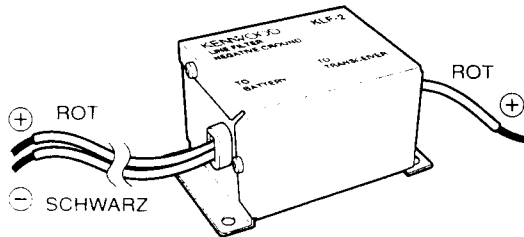
- Die beste Ausfilterung wird erreicht, wenn der Entstörfilter so nah wie möglich am Transceiver installiert wird.

Vom KLF-2 Entstörfilter gehen 3 Kabel ab:

Rotes & Schwarzes Kabelpaar: Diese Kabel sind mit "TO BATTERY" bezeichnet. Sie sind einfach direkt an die zwei Terminals der Batterie anzuschließen (rot an das positive Terminal und schwarz an das negative Terminal).

Rotes Einzelkabel: Das rote Einzelkabel ist mit "TO TRANSCEIVER" bezeichnet. Spleißen Sie dieses Kabel an das rote Netzkabel auf Transceiverseite an. Das schwarze Kabel des Transceivers wird dadurch nicht beeinflusst; es bleibt mit dem negativen Batterienterminal verbunden.

- Es wird empfohlen, zum Spleißen des KLF-2 Entstörfilterkabels an das Netzkabel eine crimpartige Kuppenklemme, Drahtdicke 12 zu verwenden.



TECHNISCHE DATEN

Die Nennspannung des KLF-2 Entstörfilters lautet wie folgt:

- 11 V – 16 V Gleichstrom; 13,6 V Gleichstrom nominell
- Maximale Stromkapazität 25 A

FILTRO DI LINEA

KLF-2

MANUALE DI ISTRUZIONI

KENWOOD

Kenwood Corporation

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo filtro di linea KLF-2.

Questo prodotto **KENWOOD** è stato studiato per filtrare il rumore presente sui cavi di alimentazione del ricetrasmittitore mobile, dovuti all'accensione o all'alternatore.

INSTALLAZIONE DEL FILTRO

Installare il filtro KLF-2 tra il ricetrasmittitore e l'alimentatore.

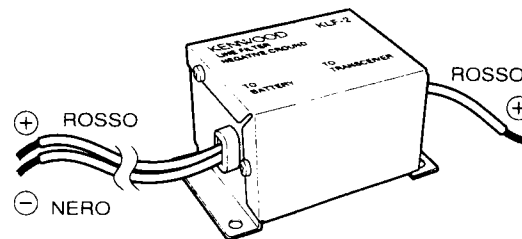
- Per garantire una capacità di filtraggio ottimale, posizionare il filtro quanto più possibile vicino al ricetrasmittitore.

Il filtro di linea KLF-2 è dotato di 3 derivazioni:

Coppia rossa e nera: Queste derivazioni sono da collegare alla batteria ("TO BATTERY"). Inserire direttamente nei terminali della batteria (rosso al positivo e nero al negativo).

Derivazione rossa unica: Questa derivazione è da collegare al ricetrasmittitore ("TO TRANSCEIVER"). Giuntarla al cavo di alimentazione rosso sul lato del ricetrasmittitore. Il cavo nero del ricetrasmittitore rimane collegato al terminale negativo della batteria.

- Si consiglia di utilizzare un connettore rastremato di sezione 12 a crimpaggio per giuntare la derivazione del filtro di linea KLF-2 al cavo di alimentazione.



DATI TECNICI

Il filtro di linea KLF-2 risponde alle specifiche seguenti:

- 11 V – 16 V CC; 13,6 V CC nominale
- Capacità massima di corrente: 25 A

LIJNFILTER

KLF-2

GEBRUIKSAANWIJZING

KENWOOD

Kenwood Corporation

INLEIDING

Hartelijk dank voor het kopen van dit KLF-2 lijnfilter.

Dit **KENWOOD** product is ontworpen om het door ontsteking of wisselstroomgenerators veroorzaakte geluid in voedingskabels voor mobiele zendontvangapparaten uit te filteren.

HET FILTER INSTALLEREN

Installeer het KLF-2 filter tussen de ontvanger en de voedingsbron.

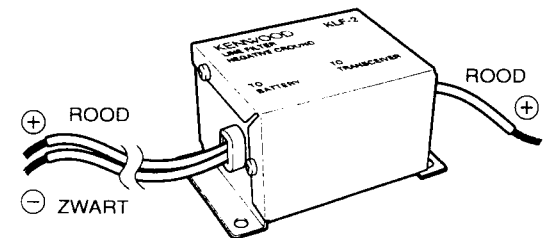
- Voor maximum filter-capaciteit moet het filter zo dicht mogelijk bij het zendontvangapparaat geïnstalleerd worden.

Er zijn drie kabels die uit het KLF-2 lijnfilter steken:

Twee kabels, rood & zwart: Deze kabels zijn bestemd om "TO BATTERY" (Naar de accu) te gaan. Deze twee kabels moeten simpelweg aan de accuterminals bevestigd worden (rood aan de positieve terminal en zwart aan de negatieve terminal).

Enkele rode kabel: De enkele rode kabel is bestemd om "TO TRANSCEIVER" (Naar het zendontvangapparaat) te gaan. Deze kabel moet aan de rode voedingskabel worden bevestigd, aan de zijde van het zendontvangapparaat. De zwarte kabel van het zendontvangapparaat wordt hierdoor niet beïnvloed, want hij blijft aan de negatieve accuterminal bevestigd zitten.

- Wij raden u aan een nummer 12 stuik-connector te gebruiken om de kabel van het KLF-2 lijnfilter met de voedingskabel te verbinden



SPECIFICATIE

Het KLF-2 lijnfilter heeft de volgende specificatie:

- 11 V – 16 V DC; 13,6 V DC nominaal
- Maximum stroomcapaciteit van 25 A